

**Streszczenie decyzji Komisji****z dnia 29 czerwca 2015 r.****uznającej koncentrację za zgodną z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG****(Sprawa M.7429 – Siemens/Dresser-Rand)**

(notyfikowana jako dokument nr C(2015) 4355 final)

**(Jedynie tekst w języku angielskim jest autentyczny)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2016/C 281/09)

W dniu 29 czerwca 2015 r. Komisja przyjęła decyzję w sprawie połączenia przedsiębiorstw na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw<sup>(1)</sup> (rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw), w szczególności jego art. 8 ust. 1. Pełny tekst decyzji w języku angielskim, w wersji nieopatrzonej klauzulą poufności, znajduje się na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji pod następującym adresem: [http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)

**I. STRONY**

- (1) Przedsiębiorstwo Siemens jest niemiecką spółką akcyjną, której główna siedziba mieści się w Monachium w Niemczech. Oferuje ona klientom szeroki zakres produktów i usług, w tym w obszarach zarządzania energią, energii elektrycznej i gazu, usług w zakresie wytwarzania energii elektrycznej, przemysłu przetwórczego i systemów napędowych, energii wiatrowej i odnawialnych źródeł energii.
- (2) DR jest amerykańską spółką mającą siedzibę w Houston w stanie Teksas. DR specjalizuje się w dostarczaniu klientom w sektorze ropy naftowej i gazu produktów (głównie sprzężarek, turbin gazowych i turbin parowych), które mają zastosowanie w łańcuchu wartości w tym sektorze: wydobywanie złóż ropy naftowej i gazu, produkcja tych surowców, przesyłanie ropy naftowej i gazu, LNG i jego składowanie oraz przetwarzanie, dystrybucja ropy naftowej i gazu oraz powiązanych produktów ubocznych.
- (3) Siemens zakupi wszystkie pozostające akcje DR i przejmie wyłączną kontrolę nad tą spółką. Transakcja stanowi zatem koncentrację w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw.

**II. TRANSAKCJA**

- (4) W dniu 9 stycznia 2015 r. Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji zgodnie z art. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, w wyniku której przedsiębiorstwo Siemens AG („Siemens” lub „strona zgłaszająca”) przejmie wyłączną kontrolę nad przedsiębiorstwem Dresser-Rand Group Inc. („DR”). Planowana transakcja wiąże się z nabyciem przez spółkę Siemens wszystkich wyemitowanych akcji DR („transakcja”). W rezultacie Siemens przejmie wyłączną kontrolę nad DR.

**III. PROCEDURA**

- (5) Transakcję zgłoszono w dniu 9 stycznia 2015 r. W dniu 13 lutego 2015 r. Komisja wyraziła poważne wątpliwości co do zgodności transakcji z rynkiem wewnętrznym i przyjęła decyzję o wszczęciu postępowania na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. W dniu 27 lutego 2015 r. strona zgłaszająca przedstawiła na piśmie swoje uwagi do decyzji wydanej na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c).
- (6) W dniu 23 marca 2015 r. Komisja przyjęła dwie decyzje na podstawie art. 11 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, w których zobowiązała przedsiębiorstwa Siemens i Dresser-Rand do dostarczenia informacji, o których udzielenie do dnia 18 marca 2015 r. zwrócono się wcześniej. W dniu 27 marca 2015 r. Komisja otrzymała pełne i prawidłowe informacje wymagane we wspomnianych decyzjach. W rezultacie na podstawie art. 10 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 oraz art. 9 rozporządzenia Komisji (WE) nr 802/2004<sup>(2)</sup> („rozporządzenie wykonawcze (WE) nr 802/2004”) terminy, o których mowa w art. 10 rozporządzenia (WE) nr 139/2004, zostały zawieszono na okres od dnia 19 marca 2015 r. do dnia 27 marca 2015 r. łącznie.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 802/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (Dz.U. L 133 z 30.4.2004, s. 1).

#### IV. UZASADNIENIE

##### A. WŁAŚCIWE RYNKI PRODUKTOWE

- (7) Działania stron spowodują horyzontalne pokrywanie się następujących obszarów działalności:
- dostarczanie zespołów turbosprężarkowych napędzanych turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego (ADGT) i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi (IGT). Pokrywanie się działalności w szczególności dotyczyłoby zastosowań w instalacjach wydobywania złóż na obszarach morskich oraz zastosowań w rurociągach do przesyłania surowców;
  - dostarczanie zespołów prądotwórczych napędzanych turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi;
  - dostarczanie małych turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych; oraz
  - dostarczanie turbin parowych do stosowania w napędach generatorów.
- (8) Działania stron spowodują wertykalne pokrywanie się działalności na następujących rynkach niższego szczebla: dostarczanie 1) zespołów turbosprężarkowych oraz 2) zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego.
- I. Rynek zespołów turbosprężarkowych napędzanych turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi o zapotrzebowaniu mocy powyżej 23 MW**
- (i) *Wprowadzenie*
- (9) Klienci w sektorze ropy naftowej i gazu zwykle nabywają tzw. zespół turbosprężarkowy do wykonywania zadań związanych ze sprężaniem na potrzeby prowadzonych przez nich procesów.
- (10) Zespół sprężarkowy składa się ze sprężarki, która jest elementem faktycznie wykonującym określone zadanie sprężania, oraz członu napędzającego, który jest elementem dostarczającym moc do sprężarki. Te dwa główne elementy są połączone urządzeniami pomocniczymi, takimi jak: przekładnie, przewody rurowe, oprzyrządowanie i urządzenia sterujące. Sprężarka, człon napędzający i wszystkie urządzenia pomocnicze zamontowane są na ramie podstawy.
- (11) Istnieją różne rodzaje sprężarek. We wcześniejszych przypadkach Komisja dokonywała rozróżnienia między sprężarkami powietrznymi a gazowymi. Sprężarki gazowe podzielono na sprężarki standardowe i procesowe, a sprężarki procesowe podzielono na sprężarki waporowe i sprężarki dynamiczne/turbosprężarki<sup>(1)</sup>. Kwestia dokładnej definicji rynku ostatecznie pozostała jednak otwarta.
- (12) Teoretycznie sprężarki mogą być napędzane przez dowolny rodzaj członu napędzającego, którym są turbiny gazowe, silniki elektryczne i turbiny parowe. Jeżeli chodzi o turbiny gazowe, można wyróżnić trzy różne technologie: wysokowydajne przemysłowe turbiny gazowe, które są tradycyjnymi turbinami gazowymi; turbiny gazowe pochodzenia lotniczego, które są turbinami gazowymi pochodzącymi z silnika montowanego w komercyjnych i pasażerskich samolotach odrzutowych, oraz lekkie przemysłowe turbiny gazowe, które są hybrydą dwóch wcześniej wymienionych turbin.
- (13) Kiedy klient końcowy musi nabyć zespół turbosprężarkowy, w grę wchodzi szereg czynników przy ustalaniu dokładnej specyfikacji technicznej rozwiązania, które należy zakupić, pod względem członu napędzającego, jak również turbosprężarki. Decydującym czynnikiem jest to, do czego ma być wykorzystane sprężanie – zadecyduje to o wyborze sprężarki. To z kolei będzie wyznacznikiem mocy wejściowej wymaganej do faktycznego wykonania zadania. Istotne są jednak również inne elementy, takie jak: położenie geograficzne danego projektu, warunki środowiskowe na miejscu i dostępność paliwa. Wszystkie te elementy wpłyną na specyfikację techniczną, której warunki zespół turbosprężarkowy będzie musiał spełniać. Co więcej, elementy te zadecydują o tym, jaką sprężarkę i jaki człon napędzający można wykorzystać w konkretnym projekcie.
- (ii) *Definicja rynku*
- (14) Ponieważ działalność stron pokrywa się w odniesieniu do zespołów turbosprężarkowych napędzanych turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego w sektorze ropy naftowej i gazu, Komisja przeanalizowała:
- czy wszystkie rodzaje turbosprężarek nadają się do wszystkich zastosowań czy też nie;
  - czy istnieją turbosprężarki uważane za zamienniki turbosprężarek używanych w zastosowaniach, w przypadku którego działalność stron pokrywa się;

<sup>(1)</sup> Sprawa M.6222 GE Energy/Converteam (2011), sprawa M.2834 Alchemy/Compare (2002), sprawa M.1775 Ingersoll Rand/Dresser Rand/Ingersoll Dresser Pump (1999), sprawa M.479 Ingersoll Rand/MAN (1994).

- c) czy inne rodzaje członów napędzających są zamiennikami turbin gazowych pochodzenia lotniczego;
- d) czy zastosowania zespołów turbosprężarkowych napędzanych turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego mogą stanowić odrębny rynek produktowy.
- (15) Z analizy tej wynika, że:
- a) po stronie popytu nie występują zamienniki sprężarek używanych w zespołach turbosprężarkowych, a po stronie podaży istnieje tylko bardzo ograniczony asortyment zamienników; oraz
- b) po stronie popytu istnieje ograniczona liczba zamienników członów napędzających używanych w zespołach turbosprężarkowych i o określonych zakresach mocy, a po stronie podaży nie ma zamienników, gdyż w niektórych zastosowaniach tylko lekkie przemysłowe turbiny gazowe można zastąpić turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego.
- (16) Ponadto w odniesieniu do konkretnych zastosowań w sektorze ropy naftowej i gazu wspomniana analiza, potwierdzona również analizą danych przetargowych otrzymanych od stron i osób trzecich, wykazała, że w przypadku zespołów turbosprężarkowych mających różne zastosowania nie istnieją zamienniki. Co więcej, analiza danych przetargowych dotyczących zespołów turbosprężarkowych pozwala Komisji zidentyfikować jednorodne zbiory ofert obejmujące różne zastosowania w sektorze ropy naftowej i gazu. Działalność stron pokrywa się w przypadku zastosowań w instalacjach służących do wydobycia surowców na obszarach morskich oraz zastosowań w rurociągach do przesyłania surowców.
- (17) Jeżeli chodzi o sprężarki, Komisja stwierdziła, że istnieją różne rodzaje turbosprężarek. Spośród nich tylko ograniczony podzbiór można wykorzystać na potrzeby zastosowań w instalacjach służących do wydobycia surowców na obszarach morskich oraz zastosowań w rurociągach do przesyłania surowców. Po pierwsze, turbosprężarki można podzielić na turbosprężarki z wewnętrzną przekładnią i turbosprężarki jednowałowe. Komisja jest zdania, że jedynie te ostatnie są odpowiednie do wspomnianych zastosowań. Po drugie, turbosprężarki jednowałowe mogą mieć obudowę dzieloną poziomo lub pionowo (tzw. „typu beczkowatego”). Ze względów technicznych tylko te drugie mogą nadawać się do przedmiotowych zastosowań. W przypadku sprężarek typu beczkowatego producenci oferują różne „konstrukcje podstawowe”, które są przeznaczone do konkretnych zastosowań. Po stronie popytu w żadnych zastosowaniach nie ma zamienników w odniesieniu do konstrukcji podstawowych sprężarek. Również po stronie podaży liczba zamienników okazała się bardzo ograniczona.
- (18) Jeżeli chodzi o człon napędzający stosowany w zespołach turbosprężarkowych, Komisja stwierdziła, że turbiny gazowe pochodzenia lotniczego i lekkie przemysłowe turbiny gazowe można zastąpić zamiennikami, natomiast silników elektrycznych i wysokowydajnych przemysłowych turbin gazowych nie można zastąpić. Ponadto Komisja stwierdziła, że turbiny gazowe pochodzenia lotniczego używane w produkcji energii elektrycznej nie mogą być stosowane jako człony napędzające w sprężarkach. Komisja stwierdziła również, że występują różnice w sytuacji konkurencyjnej pod względem podaży turbin gazowych pochodzenia lotniczego i lekkich przemysłowych turbin gazowych o mocy powyżej i poniżej 23 MW. Komisja jest zatem zdania, że rynek można podzielić na segmenty zgodnie z tym poziomem mocy.
- (19) Ponadto Komisja stwierdziła, również w oparciu o zaobserwowaną ograniczoną liczbę zamienników pomiędzy konstrukcjami podstawowymi sprężarek, że zespoły turbosprężarkowe mające różne zastosowania mogą stanowić odrębne rynki produktowe.
- (20) Komisja stwierdziła zatem, że zespoły turbosprężarkowe napędzane turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi o zapotrzebowaniu mocy powyżej 23 MW na potrzeby zastosowań w instalacjach służących do wydobycia surowców na obszarach morskich oraz zastosowań w rurociągach do przesyłania surowców mogłyby stanowić odrębny rynek produktowy. Dokładna definicja rynku może jednak pozostać otwarta, ponieważ transakcja nie doprowadziłaby do znacznego zakłócenia efektywnej konkurencji na rynku wewnętrznym bez względu na to, jak brzmiałaby przekonująca definicja rynku produktowego.
- (21) Strona zgłaszająca uważa, że nie ma takiego rynku jak zespoły sprężarkowe napędzane turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego. Zdaniem strony zgłaszającej prowadzi to tylko do ujednoczenia szeregu indywidualnych możliwości ofertowych dla różnych zastosowań, co kończy się tym, że klienci ostatecznie wybierają rozwiązanie techniczne, które faworyzuje turbinę gazową pochodzenia lotniczego jako człon napędzający sprężarki na niekiedy przemysłowych turbin gazowych lub innych członów napędzających. Ponadto strona zgłaszająca twierdzi, że turbiny gazowe pochodzenia lotniczego są czasami preferowane w przypadku wymogu dużej mocy, ponieważ często są wydajniejsze, mniejsze i lżejsze niż równoważne im przemysłowe turbiny gazowe. Przemysłowe turbiny gazowe jednak coraz częściej konkurują w tej dziedzinie z turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego, ponieważ wprowadzane na rynek nowe modele przemysłowych turbin gazowych są lżejsze, wydajniejsze i mają mniejsze wymiary. Strona zgłaszająca twierdzi zatem, że właściwym rynkiem produktowym jest rynek zespołów turbosprężarkowych.

## II. Rynek zespołów prądotwórczych napędzanych turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi

- (22) Strona zgłaszająca uważa, że zespoły prądotwórcze napędzane turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego nie stanowią odrębnego rynku produktowego. Strona zgłaszająca twierdzi, że turbiny gazowe pochodzenia lotniczego przeznaczone do stosowania w napędach mechanicznych nie różnią się od turbin gazowych pochodzenia lotniczego przeznaczonych do stosowania w napędach generatorów oraz że te same modele można byłoby wykorzystywać zamiennie w obu zastosowaniach.
- (23) Komisja uważa, że zespoły prądotwórcze stanowią odrębny rynek produktowy w stosunku do zespołów sprężarkowych. Komisja stwierdziła również, że zespoły prądotwórcze napędzane turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi mogą prawdopodobnie być zamieniane, lecz zespoły prądotwórcze napędzane turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi stanowią odrębny rynek produktowy w stosunku do zespołów prądotwórczych napędzanych wysokowydajnymi przemysłowymi turbinami gazowymi. Ponadto Komisja stwierdziła, że być może należy rozróżnić zespoły prądotwórcze napędzane turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego lub lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi o mocy powyżej i poniżej 23 MW.
- (24) Dokładna definicja rynku może jednak pozostać otwarta, ponieważ transakcja nie prowadzi do znacznego zakłócenia efektywnej konkurencji bez względu na jakąkolwiek możliwą definicję rynku produktowego.

## III. Rozróżnienie między turbinami parowymi do stosowania w napędach mechanicznych a turbinami parowymi do stosowania w napędach generatorów

- (25) Strona zgłaszająca twierdzi, że turbiny parowe można byłoby podzielić na turbiny parowe do stosowania w napędach mechanicznych i turbiny parowe do stosowania w napędach generatorów, w szczególności turbiny o większej mocy.
- (26) We wcześniejszych decyzjach Komisja nie zdefiniowała odrębnego rynku turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych.
- (27) Badanie rynku dostarczyło następujące informacje:
- po pierwsze, turbiny parowe do stosowania w napędach mechanicznych muszą zwykle spełniać dodatkowe wymogi techniczne, takie jak standardy API i inne specjalne wymagania określone przez klientów<sup>(1)</sup>, Natomiast w przypadku turbin parowych do stosowania w napędach generatorów nabywcy na ogół nie wymagają zgodności ze standardami API;
  - po drugie, nabywcy turbin parowych do stosowania w napędach generatorów mają wysokie wymagania pod względem sprawności, natomiast nabywcy turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych nie wymagają wysokiej sprawności<sup>(2)</sup>;
  - po trzecie, nabywcy na ogół kupują turbiny parowe do stosowania w napędach generatorów w zestawie z generatorami („zespoły prądotwórcze”), w związku z tym istnieje popyt na cały zestaw, a nie wyłącznie na turbiny parowe do stosowania w napędach generatorów<sup>(3)</sup>;
  - po czwarte, turbiny parowe do stosowania w napędach mechanicznych i turbiny parowe do stosowania w napędach generatorów są produktami adresowanymi do różnych grup klientów. Nabywcy turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych prowadzą działalność w różnych branżach, takich jak: sektor ropy naftowej i gazu, sektor metali, przemysł celulozowo-papierniczy, sektor stalowy itp. Nabywcy turbin parowych do stosowania w napędach generatorów zazwyczaj zajmują się wytwarzaniem energii elektrycznej<sup>(4)</sup>.
- (28) Ponieważ transakcja nie zakłóci znacząco efektywnej konkurencji na podstawie jakiegokolwiek przekonującej definicji rynku, Komisja pozostawiła otwartą kwestię definicji dokładnego rynku produktowego w odniesieniu do przedmiotowych rynków turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych.

## IV. Rynek turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych

- (29) Strona zgłaszająca twierdzi, że istnieje odrębny rynek turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych. Jeżeli chodzi o moc wyjściową, strona zgłaszająca twierdzi, że nie ma sensu definiować odrębnych rynków w zależności od mocy wyjściowej.
- (30) Komisja rozważyła, czy rynek turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych można byłoby dalej podzielić na różne rynki w zależności od mocy wyjściowej i zastosowania końcowego tych turbin.

<sup>(1)</sup> Zob. dokument nr 2295, protokół rozmowy z konkurentem, oraz dokument nr 161, kwestionariusz Q1 dla konkurentów, odpowiedzi na pytanie 37.

<sup>(2)</sup> Dokument nr 161, kwestionariusz Q1 dla konkurentów, odpowiedzi na pytanie 37.

<sup>(3)</sup> Dokument nr 265, protokół rozmowy z konkurentem, 8.12.2015.

<sup>(4)</sup> Dokument nr 2295, protokół rozmowy z konkurentem, 6.3.2015, oraz dokument nr 177, protokół rozmowy z nabywcą, 10.12.2014.

- (31) W odniesieniu do ewentualnej segmentacji według mocy wyjściowej badanie rynku nie przyniosło jednoznacznego wyniku co do odpowiedniego punktu podziału. Niektórzy konkurenci zasygnalizowali, że należy odróżnić turbiny parowe do stosowania w napędach mechanicznych o mocy wyjściowej 0–10 MW, inny respondent zaś zwrócił uwagę, że dostawcy na ogół produkują turbiny parowe do stosowania w napędach mechanicznych o mocy wyjściowej do 20 MW, a zatem nie należy dokonywać segmentacji poniżej tego progu.
- (32) Jeżeli chodzi o ewentualną segmentację w zależności od zastosowania końcowego respondenci uczestniczący w badaniu rynku wskazali na potencjalne rozróżnienie między, z jednej strony, turbinami parowymi do stosowania w napędach mechanicznych wykorzystywanymi w sektorze ropy naftowej i gazu (głównie w przemyśle petrochemicznym i chemicznym), a z drugiej strony turbinami parowymi do stosowania w napędach mechanicznych wykorzystywanymi w innych gałęziach przemysłu, takich jak: sektor metali, przemysł celulozowo-papierniczy, sektor stalowy, przetwórstwo spożywcze i inne branże.
- (33) Ponieważ transakcja nie zakłóci znacząco efektywnej konkurencji na podstawie jakiegokolwiek wiarygodnej segmentacji rynku, Komisja jest zdania, że kwestię definicji dokładnego rynku produktowego w odniesieniu do turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych można pozostawić otwartą.

#### V. Rynek turbin parowych do stosowania w napędach generatorów

- (34) Strona zgłaszająca twierdzi, że istnieje odrębny rynek turbin parowych do stosowania w napędach generatorów sprzedawanych w zestawie z generatorami. Do celów oceny wpływu tej transakcji na konkurencję Komisja wzięła pod uwagę odrębny rynek turbin parowych do stosowania w napędach generatorów sprzedawanych w zestawie z generatorami, ponieważ nabywcy kupują połączony produkt końcowy.
- (35) Ponieważ transakcja nie zakłóci znacząco efektywnej konkurencji na podstawie jakiegokolwiek przekonującej definicji rynku, kwestię definicji dokładnego rynku produktowego można jednak pozostawić otwartą.

#### VI. Rynek zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego

- (36) Fluidalny kraking katalityczny jest szeroko stosowanym procesem rafinacji służącym do konwersji frakcji węglodorów ropy naftowej na benzynę, gazy olefinowe i inne produkty rafinacji. Podczas procesu ekspander przechwytuje energię z gazów spalinowych o wysokiej temperaturze (które są zwykle odpadem). Energia ta jest następnie wykorzystywana do napędzania generatora lub głównej sprężarki powietrznej. Pozwala to rafinerii zmniejszyć wydatki na energię i poprawić swój ogólny wskaźnik efektywności energetycznej. Urządzenia wykorzystywane do tego rodzaju działalności mogą stanowić jeden zespół (układ do fluidalnego krakingu katalitycznego oparty na jednym zespole) albo dwa osobne zespoły (układ do fluidalnego krakingu katalitycznego oparty na dwóch zespołach).
- (37) Układ do fluidalnego krakingu katalitycznego oparty na jednym zespole składa się z ekspandera, sprężarki powietrznej (główniej dmuchawy), turbiny parowej i generatora. Wszystkie elementy składowe tworzą jeden zespół.
- (38) Układ do fluidalnego krakingu katalitycznego oparty na dwóch zespołach składa się z dwóch odrębnych zespołów. W tym przypadku jeden zespół składa się ze sprężarki powietrza napędzanej turbiną parową („zespół sprężarkowy do fluidalnego krakingu katalitycznego”). Drugi zespół składa się z ekspandera i generatora („zespół ekspandera do fluidalnego krakingu katalitycznego”).
- (39) Nabywcami zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego są rafinerie. Na ogół kupują taki zespół jako całość, a nie poszczególne elementy składowe oddzielnie. Nabywcom pomagają również przedsiębiorstwa realizujące usługi inżynierskie, dostawy i budowę.
- (40) Strona zgłaszająca uważa, że właściwym rynkiem produktowym jest rynek zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego, w tym zarówno układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na jednym zespole, jak i układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na dwóch zespołach<sup>(1)</sup>. Komisja wcześniej nie zdefiniowała rynku produktowego zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego.
- (41) W przedmiotowym przypadku Komisja uważa, że kwestia tego, czy układy do fluidalnego krakingu katalitycznego oparte na jednym zespole i na dwóch zespołach stanowią odrębne rynki produktowe, może pozostać otwarta, ponieważ niezależnie od dokładnych granic właściwych rynków produktowych transakcja nie zakłóci znacząco efektywnej konkurencji w odniesieniu do zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego. Aby ocenić wszelkie możliwe skutki wertykalne, Komisja rozważyła również możliwość istnienia rynków wyższego szczebla w stosunku do (i) rynku układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na jednym zespole oraz (ii) rynku układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na dwóch zespołach.

#### (iii) Definicja rynku geograficznego

- (42) Rynkiem geograficznym w odniesieniu do wszystkich wyżej wymienionych rynków jest co najmniej EOG, a prawdopodobnie rynek światowy.

<sup>(1)</sup> Dokument nr 2746, odpowiedź strony zgłaszającej z dnia 7 maja 2015 r. na wezwanie Komisji do udzielenia informacji, pkt 8.

## B. OCENA WPŁYWU NA KONKURENCJĘ

**I. Zespoły turbosprężarkowe napędzane turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi o mocy wyjściowej powyżej 23 MW znajdują zastosowanie w instalacjach służących do wydobycia surowców na obszarach oraz w rurociągach do przesyłania surowców – ocena horyzontalna***(i) Ramy analizy.*

- (43) Chociaż warunki konkurencji przed połączeniem przedsiębiorstw zazwyczaj stanowią wiarygodny wskaźnik zastępczy dla warunków, które panowałyby, gdyby nie doszło do połączenia, w przedmiotowym przypadku warunki konkurencji istniejące w momencie omawianego połączenia niekoniecznie stanowią właściwy punkt odniesienia. Wynika to z tego, że dane wykorzystane do oceny transakcji pochodzą z okresu przed zakończeniem poprzedniej transakcji – transakcji Siemens/RR<sup>(1)</sup>, która miała miejsce w grudniu 2014 r. – w ramach której Siemens nabył oddział Rolls-Royce'a („RR”) zajmujący się turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego. Te wcześniejsze dane mogą zatem nie odzwierciedlać w pełni przyszłej pozycji konkurencyjnej połączonego podmiotu Siemens/RR, gdyby nie doszło do zgłoszonego połączenia.
- (44) Przejęcie przez spółkę Siemens działalności oddziału RR zajmującego się turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego mogło zmienić pozycję rynkową tej spółki i presję, którą do pewnego stopnia wywiera ona na swoich konkurentów. Ponadto Siemens zamierza [...] nowo nabytą linię produktów RR. Gdyby nie doszło do transakcji, presja konkurencyjna, którą DR i Siemens/RR wywierałyby na siebie, plasowałaby się na pewnym poziomie między obecną sytuacją a sytuacją, w której przedsiębiorstwo Siemens udaje się [...] produkty RR.
- (45) Komisja uważa, że kwestia, który z tych dwóch alternatywnych scenariuszy analizy jest bardziej prawdopodobny, może pozostać otwarta, ponieważ w obu scenariuszach transakcja nie doprowadzi do znacznego zakłócenia efektywnej konkurencji.
- (46) Ponadto biorąc pod uwagę fakt, że w ogromnej większości sprzedaż odbywa się w drodze procedury przetargowej oraz że zespoły turbosprężarkowe są bardzo zróżnicowanymi produktami inżynierskimi, ocenę potencjalnych nieskoordynowanych skutków transakcji należy przeprowadzić w ramach „ryнку oferentów” i z uwzględnieniem zróżnicowanych produktów. Ze względu na brak przejrzystości w większości postępowań o udzielenie zamówienia ocena Komisji nie koncentrowała się wyłącznie na projektach objętych przetargami, w których strony zajęły pierwsze i drugie miejsce, lecz na wszystkich projektach, o których realizację strony konkurowały.

*(ii) Ocena*

- (47) Komisja stwierdziła, że transakcja nie wyeliminuje znaczącej siły konkurencyjnej na rynku. Wynika to z następujących powodów:
- a) łączny udział stron w rynku jest umiarkowany, a we wszystkich segmentach rynku strony napotkają konkurencję ze strony GE, które to przedsiębiorstwo ma porównywalny lub większy udział w rynku;
  - b) Siemens/RR i DR nie są bezpośrednimi konkurentami, gdyż ich oferta zespołów turbosprężarkowych koncentruje się na różnych zastosowaniach. Potwierdza to również fakt, że spółki Siemens i DR konkurowały ze sobą tylko w ograniczonej liczbie projektów. Liczba projektów, w których jedna z nich zwyciężyła, a druga również złożyła gwarantowaną ofertę, jest jeszcze bardziej ograniczona;
  - c) jest mało prawdopodobne, aby wyeliminowanie konkurencji między łączącymi się przedsiębiorstwami doprowadziło do znaczącego zmniejszenia presji konkurencyjnej wywieranej przez nie na GE;
  - d) jest mało prawdopodobne, aby przejęcie przez spółkę Siemens działalności oddziału RR zajmującego się turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego znacząco zwiększyło presję konkurencyjną, którą Siemens wywierałaby na DR, gdyby nie doszło do połączenia; oraz
  - e) ewentualne zniknięcie mieszanej oferty GE-DR z rynku nie zmniejszy znacząco presji konkurencyjnej wywieranej przez strony na GE.
- (48) Komisja stwierdziła również, że transakcja nie wyeliminuje znaczącej siły konkurencyjnej z rynku zespołów turbosprężarkowych napędzanych turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego lub lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi o mocy wyjściowej poniżej 23 MW. Wynika to z tego, że łączny udział stron w rynku jest umiarkowany, a jego wzrost w wyniku transakcji jest niewielki we wszelkich możliwych ramach analizy.

**II. Zespoły turbosprężarkowe napędzane turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi – ocena niehoryzontalna**

- (49) Komisja przeanalizowała ewentualne niehoryzontalne skutki transakcji. W tych ramach analizy hipotetyczny rynek turbin gazowych pochodzenia lotniczego i rynek turbosprężarek byłyby rynkami wyższego szczebla w stosunku do rynku zespołów turbosprężarkowych stosowanych w sektorze ropy naftowej i gazu. Co więcej, zarówno turbiny gazowe pochodzenia lotniczego, jak i sprężarki są podstawowymi czynnikami produkcji zespołów sprężarkowych, do których potrzebne są oba te elementy.

<sup>(1)</sup> Sprawa M.7284 – Siemens/John Wood/Rolls-Royce Combined ADGT Business/RWG, 4.8.2014.

- (50) Ponieważ Siemens/RR i GE są jedynymi dostawcami turbin gazowych pochodzenia lotniczego dla osób trzecich, to chociaż istnieje pewna liczba producentów sprężarek, zdolność i motywacja Siemens/RR do ograniczenia dostępu do swoich produktów może odnosić się tylko do turbin gazowych pochodzenia lotniczego, ale nie do sprężarek. W związku z tym Komisja oceniła jedynie, czy podmiot powstały w wyniku połączenia miałby zdolność i motywację do ograniczenia dostępu osób trzecich do swoich turbin gazowych pochodzenia lotniczego, jak również skutki takiej strategii dla konkurencji.
- (51) Komisja uważa, że chociaż podmiot powstały w wyniku połączenia będzie w stanie zamknąć dostęp do turbin gazowych pochodzenia lotniczego, nie będzie miał motywacji, aby to zrobić. Wynika to stąd, że wstrzymanie dostaw turbin gazowych pochodzenia lotniczego byłoby nieopłacalne dla spółki Siemens/Rolls-Royce, ponieważ straciłaby znacznie więcej na odmowie sprzedaży tych turbin jako jednostek samodzielnych niż mogłaby zyskać ze sprzedaży dodatkowych sprężarek w ramach zespołów sprężarek składających się całkowicie z produkowanych przez siebie elementów. Ponadto sprzedaż turbin gazowych pochodzenia lotniczego przynosi długoterminowy strumień przychodów z tytułu czynności obsługowych w odniesieniu do tych turbin.
- (52) W każdym razie hipotetyczna strategia zamknięcia dostępu nie miałaby istotnego wpływu na efektywną konkurencję, ponieważ niezintegrowani pionowo producenci sprężarek bardzo rzadko uczestniczą w przetargach, a jeszcze rzadziej w nich zwyciężają.

### III. Zespoły prądotwórcze napędzane turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi – ocena horyzontalna.

- (53) Pomimo znacznego łącznego udziału stron w rynku zespołów prądotwórczych napędzanych turbinami gazowymi pochodzenia lotniczego i lekkimi przemysłowymi turbinami gazowymi o mocy powyżej 23 MW do stosowania w sektorze ropy naftowej i gazu Komisja uznała, że transakcja nie zakłóci znacząco efektywnej konkurencji, ponieważ nie wyeliminuje znaczącej siły konkurencyjnej z rynku.
- (54) Wynika to z następujących powodów:
- strony nie są bezpośrednimi konkurentami, ponieważ skupiają się na różnych segmentach zastosowań w sektorze ropy naftowej i gazu;
  - DR nie jest dużą siłą konkurencyjną na rynku, ponieważ spółka ta jest w znacznej mierze uzależniona od GE w odniesieniu do turbin gazowych pochodzenia lotniczego oraz od dostawców generatorów będących osobami trzecimi;
  - jak wynika z analizy ofert uczestników rynku, Siemens/RR i DR nie wywierają na siebie silnej presji konkurencyjnej;
  - nawet gdyby w następstwie transakcji zespoły prądotwórcze produkowane przez DR i wyposażone w turbiny gazowe pochodzenia lotniczego produkowane przez GE nie były już dłużej dostępne, strony nadal byłyby w stanie wywierać (co najmniej) taką samą presję konkurencyjną na GE, oferując zestawy prądotwórcze wyposażone w turbiny gazowe pochodzenia lotniczego produkowane przez RR; oraz
  - jest prawdopodobne, że synergia między Mitsubishi Heavy Industries („MHI”) a PW Power Systems („PWPS”) umożliwiłaby temu drugiemu przedsiębiorstwu zwiększenie presji konkurencyjnej obecnie wywieranej na strony i GE.

### IV. Rynek turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych

- (55) Komisja stwierdza, że jest mało prawdopodobne, aby transakcja zakłóciła znacząco efektywną konkurencję w odniesieniu do turbin parowych o zakresie mocy do 45 MW do stosowania w napędach mechanicznych lub w odniesieniu do segmentu o zakresie mocy do 5 MW.
- (56) Na rynku turbin parowych o mocy wyjściowej od 5 do 45 MW do stosowania w napędach mechanicznych łączny udział stron w rynku <sup>(1)</sup> nie przekracza (0–5 %) zarówno na obszarze EOG, jak i na poziomie światowym. Badanie rynku wykazało również, że większość nabywców stwierdziła, że transakcja nie będzie miała wpływu na konkurencję w tym segmencie rynku <sup>(2)</sup>.
- (57) Jeżeli chodzi o turbiny parowe o zakresie mocy do 5 MW do stosowania w napędach mechanicznych, łączny udział stron w rynku na poziomie światowym wynosi (20–30 %), a przyrost udziału spółki Siemens w rynku wynosi jedynie (0–5 %). Innymi ważnymi podmiotami prowadzącymi działalność w tej branży są Elliott Ebara (Stany Zjednoczone), Shin Nippon (Japonia), TGM Kanis/Turbinas (Brazylia), NG Metallurgica (Brazylia) i inne przedsiębiorstwa <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dokument nr 113, formularz CO, pkt 527.

<sup>(2)</sup> Dokument nr 195, Q2 – kwestionariusz dla klientów, odpowiedzi na pytanie 80.16.

<sup>(3)</sup> Dokument nr 113, formularz CO, pkt 530.

- (58) Na poziomie EOG łączny udział stron w rynku wyniesie (40–50 %). Elliott pozostanie drugim co do wielkości dostawcą turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych i największym konkurentem. Inni mniejsi konkurenci posiadaliby udziały w rynku wynoszące poniżej 5 %. Niezależnie od silnej pozycji stron i przedsiębiorstwa Elliott będzie istniał również szereg mniejszych konkurentów z siedzibą w EOG, takich jak: MAN Diesel and Turbo (Niemcy), Fincantieri (Włochy), M+M (Niemcy); jak również podmiotów spoza EOG, a mianowicie TGM Kanis/Turbinas, NG Metallurgica i Shin Nippon.
- (59) Pomimo połączonego udziału stron w rynku i skoncentrowanego charakteru tego rynku Komisja uważa, że jest mało prawdopodobne, aby transakcja zakłóciła znacząco efektywną konkurencję w odniesieniu do turbin parowych o mocy do 5 MW do stosowania w napędach mechanicznych, ponieważ 1) Siemens i DR nie są bezpośrednimi konkurentami oraz 2) bariery wejścia i ekspansji są niskie.
- (60) Jeżeli chodzi o stopień zbliżenia konkurencji, działalność spółki Siemens jest skoncentrowana na produkcji energii elektrycznej, natomiast Dresser-Rand skupia się na turbinach parowych do stosowania w napędach mechanicznych w sektorze ropy naftowej i gazu. Potwierdzają to dane stron dotyczące sprzedaży za lata 2009–2014. Ponad (80–90 %) sprzedaży DR w obrębie tego segmentu rynku jest przeznaczona do zastosowań w sektorze ropy naftowej i gazu, natomiast sprzedaż dokonana przez spółkę Siemens na rzecz sektora ropy naftowej i gazu stanowi jedynie około (20–30 %) całkowitej sprzedaży przez tę spółkę turbin parowych o mocy poniżej 5 MW do stosowania w napędach mechanicznych.
- (61) W odniesieniu do barier wejścia badanie rynku wykazało, że 1) wielu konkurentów, którzy już działają na rynku turbin parowych o mocy poniżej 5 MW do stosowania w napędach mechanicznych, mogłoby łatwo rozszerzyć swoją produkcję w odpowiedzi na zwiększony popyt oraz 2) przedsiębiorstwa obecnie działające na rynku turbin parowych do stosowania w napędach generatorów mogłyby łatwo rozpocząć dostarczanie turbin parowych do stosowania w napędach mechanicznych, o ile przedsiębiorstwa te byłyby w stanie spełniać dodatkowe standardy wymagane w tej branży, które ich zdaniem same w sobie nie są trudne do spełnienia.

#### V. Rynek turbin parowych do stosowania w napędach generatorów

- (62) Komisja uważa, że jest mało prawdopodobne, aby transakcja zakłóciła znacząco efektywną konkurencję w obszarze zespołów prądotwórczych o mocy poniżej 45 MW, niezależnie od tego, czy chodzi o rynek EOG czy o rynek światowy. Wynika to z następujących powodów:
- a) po pierwsze, łączny udział stron w rynku nie przekroczy (20–30 %) zarówno na poziomie EOG, jak i na poziomie światowym;
  - b) po drugie, przyrost udziału w rynku w wyniku transakcji jest mały zarówno na poziomie EOG, jak i na poziomie światowym. Chociaż Siemens ma udział w rynku wynoszący (20–30 %), DR jest małym konkurentem mającym tylko (0–5 %) udziału w rynku zespołów prądotwórczych. DR nie można zatem uważać za wywierające znaczącą presję konkurencyjną na tym rynku;
  - c) po trzecie, nabywcy zespołów prądotwórczych o mocy do 45 MW i konkurenci na tym rynku stwierdzili, że Siemens jest dobrze znanym dostawcą zespołów prądotwórczych o ugruntowanej pozycji. Nie uznali jednak DR za podmiot mający silną i ugruntowaną pozycję na tym rynku <sup>(1)</sup>.

#### VI. Rynek zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego

- (63) Z przyczyn przedstawionych poniżej Komisja uważa, że niezależnie od dokładnych granic właściwych rynków produktowych transakcja nie zakłóci znacząco efektywnej konkurencji w odniesieniu do zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego. Komisja przeprowadziła w szczególności ocenę wpływu na konkurencję zarówno skutków horyzontalnych, jak i wertykalnych na trzech rynkach niższego szczebla, które można wziąć pod uwagę: 1) zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego w układzie opartym na jednym zespole, 2) zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego w układzie opartym na dwóch zespołach: zespole ekspandera do fluidalnego krakingu katalitycznego i zespole sprężarkowym do fluidalnego krakingu katalitycznego oraz 3) zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego obejmujących zarówno układy oparte na jednym zespole, jak i układy oparte na dwóch zespołach. Komisja doszła do wniosku, że transakcja nie zakłóci znacząco efektywnej konkurencji w odniesieniu do żadnego z tych rynków, które można wziąć pod uwagę.

##### 1. Układ do fluidalnego krakingu katalitycznego oparty na jednym zespole

###### (i) Brak skutków horyzontalnych

- (64) Żadna ze stron nie działa na rynku układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na jednym zespole, dlatego można wykluczyć jakikolwiek skutek horyzontalny.
- (65) Jeżeli wziąć pod uwagę ogólnoswiatowy rynek, MAN (z ekspanderem produkowanym przez DR) ma udział w rynku wynoszący (60–70 %), a Elliott Ebara ma (30–40 %) udziału w rynku <sup>(2)</sup>. Na poziomie EOG żadne z przedsiębiorstw nie sprzedawało układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na jednym zespole.

<sup>(1)</sup> Dokument nr 177, protokół rozmowy z nabywcą, 10.12.2014; Dokument nr 2295, protokół rozmowy z konkurentem, 6.3.2015.

<sup>(2)</sup> Udziały w rynku obliczono w odniesieniu do lat 2004–2015.



(ii) *Brak skutków wertykalnych*

- (66) Dostawcy zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego korzystają z ekspanderów, które sami produkują, lub zaopatrują się w nie u producentów będących osobami trzecimi; ekspandery te tworzą następnie pakiet razem z pozostałymi częściami składowymi. MAN, producent sprężarek i turbin parowych, wygrał przetargi w [...] projektach jako główny wykonawca zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego, zaopatrując się w ekspandery u DR, natomiast przedsiębiorstwo Elliott wygrało przetarg w jednym projekcie, oferując własną linię ekspanderów i sprężarek. Może zatem istnieć rynek wyższego szczebla w odniesieniu do sprzedaży ekspanderów stosowanych w zespołach do fluidalnego krakingu katalitycznego.
- (67) W tym rynku wyższego szczebla ekspanderów DR ma udział w rynku światowym wynoszący (40–50 %), Elliott Ebara – (30–40 %), a GE – (20–30 %). Na obszarze EOG przedsiębiorstwo Elliott Ebara sprzedało tylko jeden zespół<sup>(1)</sup>.
- (68) W segmencie układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na jednym zespole DR sprzedał bardzo mało ekspanderów jako elementów zespołów do fluidalnego krakingu katalitycznego oferowanych przez MAN ([...] projektów), a przedsiębiorstwo Elliott sprzedało tylko jeden – jako element oferowanego przez siebie zespołu do fluidalnego krakingu katalitycznego.
- (69) Komisja uważa, że jest mało prawdopodobne, aby transakcja doprowadziła do jakiegokolwiek antykonkurencyjnego zamknięcia dostępu do czynników produkcji. Zgodnie z wytycznymi w sprawie oceny niehoryzontalnych połączeń przedsiębiorstw<sup>(2)</sup> Komisja w szczególności przeanalizowała poniższe kwestie i stwierdziła, że: 1) połączony podmiot nie byłby w stanie zamknąć dostępu, ponieważ dostawcy korzystający z czynników produkcji wytwarzanych przez DR mogliby zwrócić się do przedsiębiorstw GE lub Elliott; 2) kwestia tego, czy połączony podmiot miałby motywację do zamknięcia dostępu, może pozostać otwarta; oraz że 3) nawet gdyby połączony podmiot miał zdolność i motywację do znacznego utrudnienia dostępu do ekspanderów, nie miałyby to znaczących szkodliwych skutków dla konkurencji na rynku układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na jednym zespole. Powodem jest to, że obecnie tylko Elliott i MAN (z ekspanderem produkowanym przez DR) konkurują na tym poziomie. W rezultacie gdyby strony miały zaprzestać dostarczania ekspanderów produkowanych przez DR przedsiębiorstwu MAN i zamiast tego łączyłyby je wyłączenie ze sprężarkami spółki Siemens, po transakcji nadal istniełoby dwaj aktywni dostawcy, a jedyną różnicą byłaby taka, że rozwiązanie złożone z produktów DR i MAN zostałoby zastąpione rozwiązaniem złożonym z produktów DR i Siemens.

**2. Układ do fluidalnego krakingu katalitycznego oparty na dwóch zespołach**

- (70) Zespoły do fluidalnego krakingu katalitycznego w układach opartych na dwóch zespołach składają się z dwóch odrębnych zespołów: 1) zespołu ekspandera do fluidalnego krakingu katalitycznego i 2) zespołu sprężarkowego do fluidalnego krakingu katalitycznego. Nabywcy zwykle organizują odrębne przetargi na każdy z tych zespołów. W związku z tym dostawca zespołu ekspandera niekoniecznie jest również dostawcą zespołu sprężarkowego. W rzeczywistości od 2004 r. spółka DR dostarczyła [...] zespołów ekspandera w ramach układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na dwóch zespołach, natomiast [...] zespołów sprężarkowych w ramach tego rodzaju układów do fluidalnego krakingu katalitycznego<sup>(3)</sup>. Komisja przeprowadziła ocenę wpływu na konkurencję odrębnie dla zespołu ekspandera do fluidalnego krakingu katalitycznego i zespołu sprężarkowego do fluidalnego krakingu katalitycznego i doszła do wniosku, że jest mało prawdopodobne, żeby transakcja zakłóciła znacząco efektywną konkurencję w odniesieniu do któregośkolwiek z tych domniemych rynków.

**2.1. Zespoły ekspandera do fluidalnego krakingu katalitycznego**

- (71) Na rynku niższego szczebla w odniesieniu do światowego rynku zespołów ekspandera do fluidalnego krakingu katalitycznego udział DR w rynku wynosi (30–40 %), Elliott Ebara ma (30–40 %) udziału w rynku, a GE ma (20–30 %). Na poziomie EOG tylko przedsiębiorstwo Elliott Ebara sprzedawało zespoły ekspandera do fluidalnego krakingu katalitycznego. Siemens nie działa na tym rynku, a zatem można wykluczyć jakiegokolwiek skutki horyzontalne.
- (72) Na tym rynku producent ekspanderów zwykle działa w charakterze głównego wykonawcy, na ogół pozyskując generator od osoby trzeciej. Na takim potencjalnym domniemyim rynku wyższego szczebla udział spółki Siemens w podaży generatorów wynosi mniej niż [10–20] % w EOG i na świecie. DR wytwarza jedynie produkt niszowy (NovaGen 400) i ma minimalny udział w rynku zarówno na poziomie EOG, jak i na świecie. Ten produkt niszowy nie jest używany w połączeniu z ekspanderami do fluidalnego krakingu katalitycznego.
- (73) W odniesieniu do zamknięcia dostępu do czynników produkcji Komisja uważa, że podmiot powstały w wyniku połączenia nie będzie miał ani zdolności, ani motywacji do zamknięcia dostępu do generatorów wobec osób trzecich będących producentami ekspanderów. Wynika to z tego, że Siemens ma mniej niż (10–20 %) udziału w tym domniemyim rynku, a udział DR w rynku jest minimalny; poza tym generatory produkowane przez DR w żadnym wypadku nie są używane w połączeniu z ekspanderami do fluidalnego krakingu katalitycznego. Po połączeniu przedsiębiorstw dostawcy zespołów ekspandera do fluidalnego krakingu katalitycznego będą zatem nadal mieli dostęp do generatorów oferowanych przez konkurentów spółki Siemens, z których wiele jest niezintegrowanych<sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Udziały w rynku obliczono w odniesieniu do lat 2004–2015.

<sup>(2)</sup> Zob. wytyczne w sprawie oceny niehoryzontalnych połączeń przedsiębiorstw na mocy rozporządzenia Rady w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (Dz.U. C 265 z 18.10.2008, s. 7).

<sup>(3)</sup> Dokument nr 2745, załącznik do odpowiedzi strony zgłaszającej z dnia 7 maja 2015 r. na wezwanie Komisji do udzielenia informacji.

<sup>(4)</sup> Dokument nr 2746, odpowiedź strony zgłaszającej z dnia 7 maja 2015 r. na wezwanie Komisji do udzielenia informacji, pkt 43–44.

(74) Jeżeli chodzi o ewentualne zamknięcie dostępu nabywcom, strony nie byłyby w stanie zamknąć wystarczającej liczbie klientów dostępu do konkurentów spółki Siemens na rynku generatorów, ponieważ generatory mają wiele innych zastosowań, na przykład w sektorze ropy naftowej i gazu. W związku z tym nawet gdyby strony miały zaopatrywać się w generatory wyłącznie wewnątrz od spółki Siemens, aby łączyć je z ekspanderami produkowanymi przez DR, tworząc zespoły ekspandera do fluidalnego krakingu katalitycznego, konkurenci spółki Siemens na rynku generatorów nadal mieliby dostęp do wystarczającej liczby nabywców generatorów na potrzeby innych zastosowań.

## 2.2. Zespoły sprężarkowe do fluidalnego krakingu katalitycznego

(75) Ani DR, ani Siemens nie oferuje zespołów sprężarkowych do fluidalnego krakingu katalitycznego. Na rynku wyższego szczebla turbin parowych łączny udział stron w rynku wynosi (0–5 %) <sup>(1)</sup>. Komisja uważa zatem, że transakcja nie budzi żadnych obaw na płaszczyźnie horyzontalnej ani na płaszczyźnie wertykalnej w odniesieniu do zespołów sprężarkowych do fluidalnego krakingu katalitycznego.

## 3. *Zespoły do fluidalnego krakingu katalitycznego obejmujące zarówno układy oparte na jednym zespole, jak i układy oparte na dwóch zespołach*

(76) W dwóch powyższych sekcjach Komisja stwierdziła, że jest nieprawdopodobne, by transakcja zakłóciła efektywną konkurencję na domniemanym rynku układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na jednym zespole oraz na domniemanym rynku układów do fluidalnego krakingu katalitycznego opartych na dwóch zespołach. Gdyby oba produkty były częścią tego samego rynku właściwego, tylko potwierdziłoby to wniosek, do którego doszła Komisja. Wynika to z tego, że w przypadku hipotetycznego wzrostu cen w jednym z tych dwóch segmentów nabywcy lub dostawcy mogliby zastępować jeden rodzaj układów drugim.

## V. WNIOSEK

(77) Z powodów wymienionych powyżej w decyzji stwierdza się, że planowana koncentracja nie zakłóci znacząco efektywnej konkurencji na rynku wewnętrznym ani na jego znacznej części, dlatego nabycie Dresser-Rand przez spółkę Siemens jest zgodne z rynkiem wewnętrznym oraz z funkcjonowaniem Porozumienia EOG.

---

<sup>(1)</sup> Dokument nr 2746, odpowiedź strony zgłaszającej z dnia 7 maja 2015 r. na wezwanie Komisji do udzielenia informacji, pkt 13.